



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 17-16-52-VM (ocds-b3wdp1-MD-1722944388141)

de achiziționare a serviciilor de traduceri autorizate

Cod CPV: 79530000-8

“19” august 2024

mun. Chișinău

Prestator	Beneficiar
„InfoTranslation” S.R.L., reprezentată prin Administrator Nicolae STRATON , denumită în continuare <i>Prestator</i> cod fiscal: 1019600023161, pe de o parte,	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării , reprezentat prin Secretar de stat Viorel GARAZ , denumit în continuare <i>Beneficiar</i> , cod fiscal: 1021601000090, pe de altă parte,

ambii denumiți în continuare *Părți*, au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- Achiziționarea **serviciilor de traduceri autorizate**, realizate de către traducători autorizați de Ministerul Justiției al Republicii Moldova, conform legislației în vigoare, denumite în continuare *Servicii*.
- Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
 - Specificația tehnică și de preț a Serviciilor.
- Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să livreze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- Beneficiarul se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătitibilă conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator.